

EDI - ASN Note				Load-No.: 111489		14.07.2023 - 10:24		
(VDA 4912) 1				page 2/3				
Vendor		-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:		14248	
-No: 91001108			-No.: 14550700		place of storage:			
Linamar Plettenberg GmbH			Magna PT S.p.A.		Consumption:		Truck Company	
Daimlerstr. 11			Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type:			
58840 PLETTENBERG			Zona Industriale		Forw. Agent Name:		Schweitzer GmbH & Co.	
DEUTSCHLAND			I-70026 MODUGNO		-Number:		16070077	
VAT-No.: DE123840478			VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:		23.099 KG	
ASN-No		-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	DM	V/G	Name of delivery	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.	Add. KUEHNE+NAGEL S.r.l.			Purch. Ord. Nr.
					-Nunmer VACCETTATIONE MERCE			Consignment
81106585		000010	2511109290	1.350	PC	M	SCHALTRAD 5. GANG	550003915802
14.07.2023		035306-900	CC: 230052672	1.350	PC	M	Quantità dichiarata: 1.350	nt. wt.: 859 KG , gr. wt.: 944 KG
180346846		CC: 1,000	CC: 230052583	TBA-500256	PC		Tipo Imballaggio: DCT300/P01850	
5012835106		Cast-Number: 641732	Text: Engineering Change Status C		PC		Conformità alle schede d'imballo: SI NO	
		UC-Material: L015288X10	Text: Customer Change No. C018986_MIP_1				Data controllo: 20.07.23	
		Text: Supplier Index -					Firma	
81106592		000010	2511108490	1.590	PC	S	ZAHNRAD 2. GANG	5 KUEHNE+NAGEL S.r.l.
14.07.2023		035309-900	CC: 230052606	530	PC	S	nt. wt.: 574 KG , gr. wt.: 596 KG	ACCETTATIONE MERCE
180346846		CC: 230052595	CC: 230052583	530	PC	S	Quantità dichiarata: 1.590	
5012835106		CC: 230052583	CC: 230052583	530	PC	S	Quantità effettiva: 1.590	
		CC: 3,000	Cast-Number: 269170	TBA-500256	PC		Tipo Imballaggio: DCT300/P01850	
		Text: Engineering Change Status C	UC-Material: G015613X10				Quantità Imballi: 3	
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1	Text: Engineering Change Status C				Conformità alle schede d'imballo: SI NO	
		Text: Supplier Index -	Text: Customer Change No. C018986_MIP_1				Data controllo: 20.07.23	
							Firma	
81109138		000010	2511109090	1.940	PC	M	SCHALTRAD 5. GANG	550003915902
14.07.2023		035305-900	CC: 230051450	970	PC	M	KUEHNE+NAGEL S.r.l.	nt. wt.: 1.781 KG , gr. wt.: 1.950 KG
180346846		CC: 230051441	CC: 230051441	970	PC	M	ACCETTATIONE MERCE	
5012835106		CC: 2,000	Cast-Number: 268862	TBA-500256	PC		Quantità dichiarata: 1.940	
		UC-Material: G015406X10	Text: Engineering Change Status C				Quantità effettiva: 1.940	
		Text: Engineering Change No. C018986_MIP_1	Text: Customer Change No. C018986_MIP_1				Tipo Imballaggio: DCT300/P01850	
		Text: Supplier Index -	Text: Customer Change No. C018986_MIP_1				Quantità Imballi: 2	
							Conformità alle schede d'imballo: SI NO	
81109140		000010	2511123190	1.729	PC	S	SCHALTRAD 6. GANG	550004564001
14.07.2023		035539-900	CC: 230051441				nt. wt.: 903 KG , gr. wt.: 1.075 KG	
GR:							Rating Check:	



Linarmer Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(part name / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 269170
(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MnCR5S
(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierrie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex C
(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 81106592/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1043066
(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G015613X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 07/06/2023
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,590
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 25:1
(Diameter / diamètre)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand + FP Gießen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2200	0.0160	0.0280	1.1800	0.0500	0.1600	0.1900	0.0080	0.0370	0.0060	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0003	0.0000	0.0005	0.0120	2.3000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.40	0.00	44.30	0.00	41.40	0.00	38.00	0.00	35.80	33.90	32.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)										Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)									
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9			0.000										K3=0									

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)			
0.00	-	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	153.0 0	-	164.0 0	HBW

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever blanco = Esemplare per committente white = Copy for orderer hvid = Exemplar for ordregiver rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur rose = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente rosa = Copy for sender rosa = Exemplar for afsender blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee blue = Exemplar for medtager grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 111489 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 14.07.2023				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³	
0081106581		4	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	3.920 KG		
0081106583		13	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	12.274 KG		
0081106585		1	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	944 KG		
0081106592		3	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	2.936 KG		
0081109138		2	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.950 KG		
0081109140		2	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.075 KG		
SUMME		25				23.099 KG		
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport			
					Ermäßigungen Réductions			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			
14 Rückerstattung Remboursement								
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
Frei Franco					FCA Plettenberg			
Unfrei Non Franco								
21 Ausgefertigt in Etablie à					DE-58840 Plettenberg		24 Gut empfangen Réception des marchandises	
					am le		Datum Date	
					14.07.2023			
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			
Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Deutschland					Jörg Temmerfeld			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender – Expéditeur des palettes			
von bis km					Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
					Euro-Palette			
					Gitterbox-Palette			
					Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
Kfz LBSC2215								
Anhänger								
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/9193-0 · Telefax 0211/6801544 · E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
A compilar sotto la responsabilità dell'espeditore.

Die mit fett gedruckten Umlen- und Frachtführerangaben müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich 21+22

Bei getätigten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



seit über
57
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-006910 vom 14.07.2023



23-006910

Ludwigsburg, 14.07.2023

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Cet transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).			CMR	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg		Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158		
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 19.07.2023		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 14.07.2023		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	81106581-81106592	7	COLLI	Getriebeteile	23.099	73,58
2	81106583	13	COLLI			
3	81106585	1	COLLI			
4	81109138	2	COLLI			
5	81109140	2	COLLI			
Summe: Total:		25,00	COLLI		23.099,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amthliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur				
		23 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604